

Lukáš Dušek

Křivoklátská 833, Nové Strašecí
Phone: 723 509 095, email: lukas.dusk@gmail.com

Education

2005–2010	University of Ostrava, Faculty of Arts Teaching of Czech and English for secondary schools (Master's degree)
2001–2005	Gymnázium J. A. Komenského, Nové Strašecí (a grammar school)

Work Experience

1 August 2019 – present	Translating and reviewing translations. Translating from English into Czech and reviewing translations between English and Czech in both directions and translations from German into Czech. Mostly technical texts, movie synopses and scientific articles; to a lesser extent also contracts and marketing materials.
27 August 2013 – 30 July 2019	Teaching English and Czech at Sportovní gymnázium Kladno, Plzeňská 3103, Kladno (a grammar school with a special focus on sports).
27 August 2012 – 30 June 2013	Teaching English at Vyšší odborná škola územně-správní a jazyková škola s právem státní závěrečné zkoušky, s. r. o., Cyrila Boudy 1444, Kladno-Kročehlavy (a further education college).
2010–2012	Teaching English for various language schools in the Czech Republic. Predominantly one-to-one teaching and in-company courses.

Languages

Czech	Mother tongue, completed Master's degree.
English	Fluent, completed Master's degree.
German	Advanced – passive knowledge. Understanding written texts on a wide range of topics as well as formal spoken German (such as is used in <i>Deutsche Welle</i> videos, for example).
Spanish	Intermediate – passive knowledge. Understanding written texts as well as formal spoken Spanish (such as is used in <i>El País</i> videos, for example).
Russian	Lower-intermediate – passive knowledge. Being able to read the Cyrillic alphabet and understand Russian texts with the help of a dictionary.
French	Lower-intermediate – passive knowledge. Being able to understand French texts with the help of a dictionary.

Computer skills

Word, Excel, PowerPoint, Trados, Memsource. Online researching and other common online activities. As a teacher, I created a website about Czech and English for my students: <https://odysseus.webnode.cz/>.